



MULTI-LANGUAGE

MANUAL



Installation Guide



Brochure without prior notice.

Salus Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous product development, Salus Controls plc reserve the right to change specification, design and text in this

www.saluscontrols.com



Computime

Salus Controls European
Distribution sp. z o.o.
ul. Szamocka 8, piętro 6, 01
748 Warszawa, Poland

560 1SD, United Kingdom

Forge Way, Parkgate, Rothham

Units 8-10 Northfield Business Park

Koscielna 7

AFRISO sp. z o.o. Szalsza, ul.

Distributor:

Manufacturer:

Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, zasłon, markiz, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/183/EU i RoHS 2017/2102/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 – prodává se samostatně).

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/183/EU a RoHS 2017/2102/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/183/EU i RoHS 2017/2102/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Вступ

RS600 є частиною системи SALUS Smart Home і дає вам можливість керувати за допомогою вимикачів, які вимагають 2 виходи з відповідними перемикачами 5А на кожному виході, такі як: жалюзі, моторні штори, ліхтарі.

Сертифікат відповідності

Виріб відповідає Директивам: GPSR 2023/988/EU, EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2025/183/EU i RoHS 2017/2102/EU. Повну інформацію щодо декларації відповідності можете переглянути на нашому сайті: www.saluslegal.com (CP) 2405-2480MHz; <14dBm

Відомості про безпеку

Використовуйте відповідно до національних та законодавчих норм ЄС. Використовуйте пристрій за призначенням, підтримуючи його в сухому стані. Продукт лише для внутрішнього використання.

Opis terminali

Styk	Opis
SL1, SL2	Wyjścia napięciowe 230V AC
L, N	Zasilanie (230V AC)
S1, S2	Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania reguł OneTouch

Пřipojovací svorkovnice

Svorky	Popis
SL1, SL2	Výstupy
L, N	Napájení (230V AC)
S1, S2	Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch

Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

Підключення

Клеми	Опис
SL1, SL2	Релейний вихід
L, N	Живлення 230 В AC
S1, S2	Вхідний термінал для відкриття / закриття роlet, увімкнення / вимкнення світла або спрацювання правила OneTouch

Schemat połączeń

Схема подключения

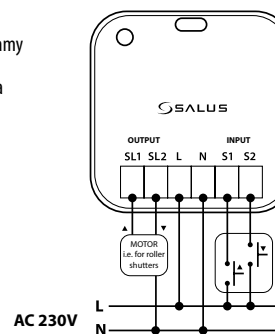
Schéma zapojení

Схема підключення

1

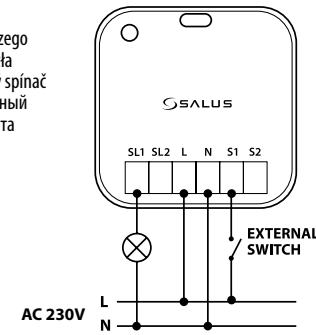
PL: Tryb rolety lub bramy wjazdowej
CZ: Roleta nebo brána
RU: Рольставни / Гаражные ворота
UA: Рольставні або ворота

S1, SL1 - ↑
S2, SL2 - ↓



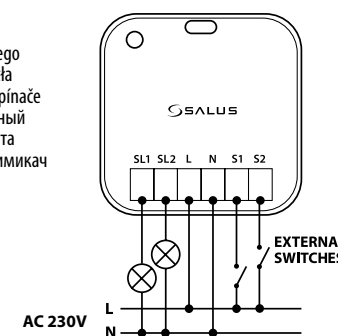
2

PL: Tryb pojedynczego przełącznika światła
CZ: Jeden světelný spínač
RU: Одноклавишный выключатель света
UA: Одинарный вимикач світла



3

PL: Tryb podwójnego przełącznika światła
CZ: Dva světelné spínače
RU: Двухклавишный выключатель света
UA: Подвійний вимикач світла

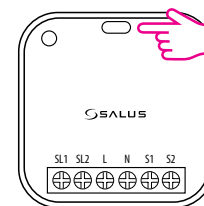


Działanie przycisku

Функции кнопки

Функце tlačítka

Робота з кнопками



PL: Aby wejść w tryb identyfikacji, naciśnij krótko przycisk. Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

CZ: Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

RU: Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

UA: Щоб увійти в режим ідентифікації, коротко натисніть кнопку. Щоб увійти в режим сполучення, натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Щоб вийти з мережі та виконати заводські скидання, натисніть і утримуйте кнопку протягом 10 секунд.

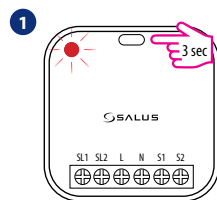
Opis	Status Diody LED
Tryb parowania	Czerwone potrójne szybkie mignięcia
Urządzenie nie dodane do sieci	Czerwone wolne miganie
Urządzenie dodane do sieci	Stabilny niebieski kolor
Tryb identyfikacji	Niebieskie szybkie miganie
Utrata połączenia z siecią	Niebieskie powolne miganie

Popis	Stav LED diody
Režim párování	Červená LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	Červená LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	Modrá LED dioda svítí
Režim identifikace	Modrá LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	Modrá LED pomalu bliká

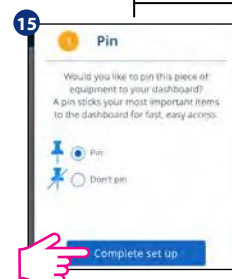
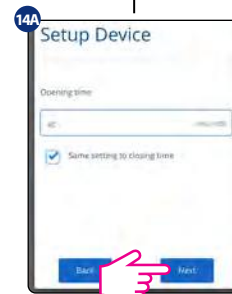
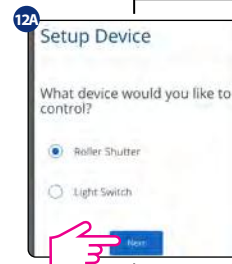
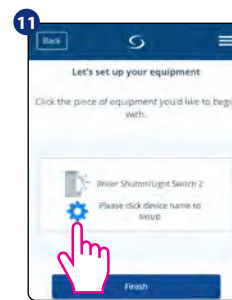
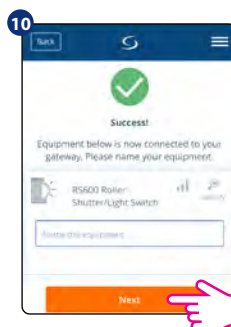
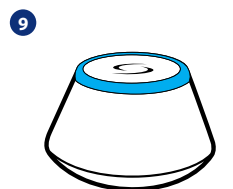
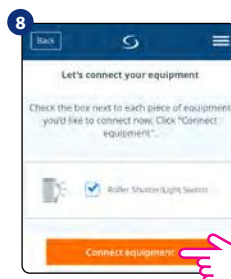
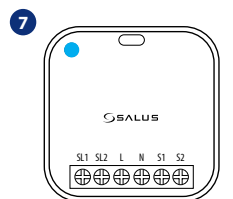
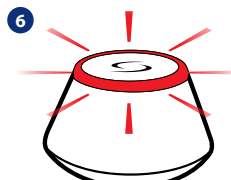
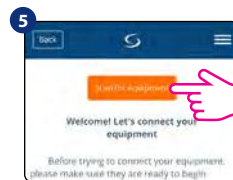
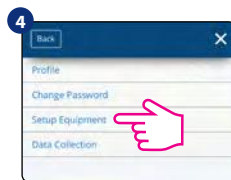
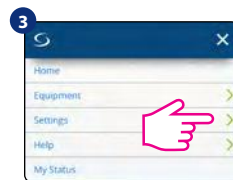
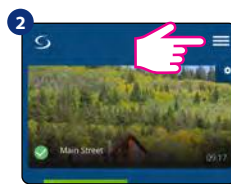
Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	Красный светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	Красный светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	Голубой светодиод постоянно включен
Режим идентификации	Голубой светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	Голубой светодиод медленно мигает

Опис	статус LED
Режим сполучення	Червоний світлодіод швидко блимає
Немає підключення до мережі	Червоний світлодіод блимає повільно
Підключення до мережі	Синій світлодіод світиться
Режим ідентифікації	Синій світлодіод швидко блимає
Втрата зв'язку	Синій світлодіод блимає повільно

Процесс сопряжения



 Ráronání
 Підключення

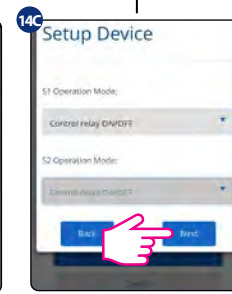
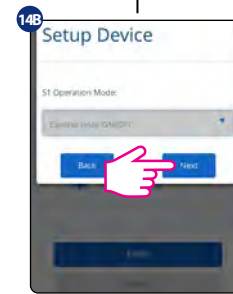
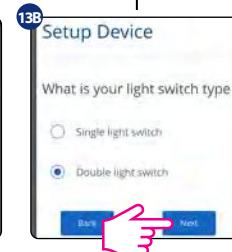
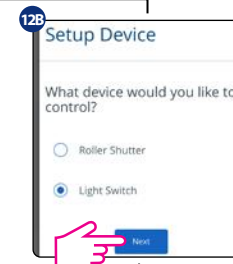


PL: Teraz możesz kontynuować instalację i skonfigurować urządzenie jako Sterownik Rolet, Pojedynczy lub Podwójny sterownik światła. Wykonaj poniższe kroki, aby zakończyć konfigurację.

CZ: Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

RU: Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигурировать модуль как устройство управления Рольставнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

УА: Тепер ви можете продовжити налаштування та налаштувати пристрій як ролети, одинарний вимикач світла або подвійний вимикач світла. Для завершення налаштування виконайте наведені нижче дії.



 **PL:** Jeśli podłączasz RS600 jako sterownik do rolet lub bramy wjazdowej (patrz Schemat połączeń nr 1), nie konfiguruj go jako Podwójnego sterownika światła, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie silnika rolety/bramy.

CZ: Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

RU: Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

UA: Якщо ви підключаєте пристрій до ролет або воріт (див. Схему підключення 1), не налаштовуйте його як подвійний перемикач світла в додатку, оскільки це призведе до пошкоджень вашого двигуна.